



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
7.4.0. - Ufficio Biblioteche 7.4.0. - Amt für Bibliothekswesen	1853	12/05/2025

OGGETTO/BETREFF:

INCARICO AL DOTT. RICCARDO GASPERINA GERONI PER LA REALIZZAZIONE DI UN INCONTRO DI PROMOZIONE DELLA LETTURA PRESSO LA BIBLIOTECA CIVICA CON CONTESTUALE IMPEGNO DELLA SPESA
IMPORTO COMPLESSIVO PRESUNTO PARI A EURO 400,00.= (IVA NON DOVUTA) BILANCIO 2025

AUFTRAG AN DR. RICCARDO GASPERINA GERONI FÜR DIE VERWIRKLICHUNG VON EINER LESEFÖRDERUNGSINITIATIVE IN DER STADTBIBLIOTHEK MIT GLEICHZEITIGER VERBUCHUNG DER KOSTEN
GESCHÄTZTER GESAMTBETRAG GLEICH EURO 400,00.= (MWST. FREI) HAUSHALT 2025

Vista la deliberazione della Giunta Municipale n. 329 del 29.07.2024 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2025-2027;

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 72 del 17.12.2024 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2025-2027;

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 76 del 23.12.2024 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per gli esercizi finanziari 2025-2027;

Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige", che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;

Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;

Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

Vista la determinazione dirigenziale n. 1671 del 30.04.2020 della Ripartizione 7 con la quale il Direttore della Ripartizione 7 provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Visto il vigente "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano, approvato con Deliberazione del Consiglio Comunale 12

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 329 vom 29.07.2024, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2025-2027 genehmigt worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 72 vom 17.12.2024, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2025-2027 aktualisiert worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 76 vom 23.12.2024, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2025-2027 genehmigt hat.

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.

Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung 7 Nr. 1671 vom 30.04.2020, kraft welcher der Direktor der Abteilung 7 – die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die

gennaio 2016, n. 1 e ss.mm.ii.;

mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 1 vom 12. Januar 2016, i.g.F.genehmigt wurde.

Visti:

- la L.P. 16/2015 e la L.P. 17/1993 in materia di "Disciplina del procedimento amministrativo";
- il D.Lgs. n. 36/2023;
- il "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018, in quanto compatibile;
- il decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 445;
- il D.Lgs. n. 81/2008 ed, in particolare, l'art. 26, comma 6;
- Vista la Linea Guida PAB n. 10 e s.m.i., si presume l'assenza di un interesse transfrontaliero certo, ai sensi dell'art. 26 comma 5 LP n. 16/2015, trattandosi di appalto di importo inferiore a 140.000,00

Gesehen:

- das LG 16/2015 und LG 17/1993 im Hinblick auf die „Regeln des Verwaltungsverfahrens“,
- das Gv.D. Nr. 36/2023;
- die „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde, sofern vereinbar,
- das Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 445 vom 28. Dezember 2000;
- das Gv.D. Nr. 81/2008 und im Speziellen Art. 26, Abs. 6;
- Nach Einsichtnahme in die Anwendungsrichtlinie APB Nr. 10 i.g.F. wird gemäß Art. 26 Abs. 5 LG Nr. 16/2015 das Nichtvorliegen eines eindeutigen grenzüberschreitenden Interesses angenommen, da es sich um eine Vergabe mit einem geschätzten Wert unter 140.000,00 handelt.

Premesso che le Biblioteche comunali hanno tra i loro compiti istituzionali quello di organizzare attività e iniziative culturali riguardanti in particolare la promozione della lettura;

Vorausgeschickt, dass die Stadtbibliotheken über die institutionellen Zuständigkeiten im Bereich der kulturellen Tätigkeiten verfügen, insbesondere zur Leseförderung.

Considerato che La Biblioteca Civica collabora da anni con il Dipartimento di Lettere e Filosofia dell'Università degli Studi di Trento ospitando le manifestazioni bolzanine del "Seminario Internazionale sul Romanzo", manifestazione cui partecipano istituzioni italiane ed internazionali, che si svolge a cavallo tra Trento e Bolzano.

In Anbetracht der Tatsache, dass die Stadtbibliothek seit Jahren mit der Fakultät für Geisteswissenschaften und Philosophie der Universität Trient zusammenarbeitet, indem sie die Bozner Veranstaltungen des "Internationalen Seminars über den Roman" beherbergt, eine Veranstaltung, an der italienische und internationale Institutionen teilnehmen

Preso atto che, per il seminario di quest'anno, è stato chiesto di rinnovare la collaborazione per l'organizzazione e l'ospitalità di una conferenza quando interverrà il professore Riccardo Gasperina Geroni. La conferenza avrà come tema la rilettura di "Cristo si è fermato a Eboli" di Carlo Levi.

Ich stelle fest, dass wir für das diesjährige Seminar gebeten worden sind, unsere Zusammenarbeit bei der Organisation und Ausrichtung einer Konferenz zu erneuern, auf der Professor Riccardo Gasperina Geroni sprechen wird. Das Thema der Konferenz ist eine Neulektüre von „Christus hielt in Eboli

Ritenuto opportuno collaborare al "Seminario Internazionale sul Romanzo", data la valenza culturale dell'iniziativa.	an" von Carlo Levi. Angesichts der kulturellen Bedeutung der Initiative wird es für angebracht erachtet, bei der Tagung „Seminario Internazionale sul Romanzo" mitzuarbeiten;
Considerato che tra il personale non sono presenti competenze specifiche e che risulta quindi necessario avvalersi di professionalità esterne.;	Da das Personal über keine besonderen Fähigkeiten verfügt, ist es notwendig, auf externes Fachwissen zurückzugreifen;
Preso atto che il relatore, il dott. Riccardo Gasperina Geroni, come risulta dal curriculum in possesso dell'Ufficio Biblioteche, è professore associato all'Università di Bologna da maggio 2023, e svolge ricerche nell'ambito della letteratura italiana del Novecento, con particolare interesse all'intreccio della letteratura con la filosofia, la psicoanalisi e l'antropologia.	Der Berichterstatter, Dr. Riccardo Gasperina Geroni, ist seit Mai 2023 außerordentlicher Professor an der Universität Bologna und forscht im Bereich der italienischen Literatur des 20. Jahrhunderts mit besonderem Interesse an der Verflechtung von Literatur mit Philosophie, Psychoanalyse und Anthropologie, wie aus dem im Besitz der Bibliotheksverwaltung befindlichen Lebenslauf hervorgeht.
Visto il curriculum vitae del professor Riccardo Gasperina Geroni, nato a Brunico (BZ) il 14/05/1987 e residente a Bologna, Codice Fiscale GSPRCR87E14B220Z a comprovare la specifica esperienza e professionalità;	Es wurde Einsicht genommen in das Curriculum Vitae von dem Professor Riccardo Gasperina Geroni geboren am 14.05.1987 in Brunico und wohnhaft in Bologna, Steuernummer GSPRCR87E14B220Z. Aus dem Curriculum gehen auch die spezifische Erfahrung und Professionalität hervor.
Peso atto che in conformità a quanto previsto dall'art. 26, comma 3-bis, del d.lgs. 81/2008 per le modalità di svolgimento dell'appalto non è necessario redigere il DUVRI in quanto si tratta di servizi di natura intellettuale;	Gemäß Art. 26, Abs 3-bis des GvD 81/2008 aufgrund der Modalitäten des Ablaufs der Ausschreibung die Erstellung des DUVRI nicht notwendig ist, weil es sich um Leistungen intellektueller Natur;
Rilevato che non sussistono oneri per l'attuazione del piano di sicurezza;	Es wird festgehalten, dass keine Kosten für die Durchführung des Sicherheitsplanes bestehen.
Visto che gli incarichi a soggetti terzi sono disciplinati a livello nazionale dal D. Lgs. 165/2001 e ss.mm.ii. (Norme generali sull'ordinamento del lavoro alle dipendenze delle amministrazioni pubbliche, art. 7, commi 5 bis e segg.);	Das Aufträge an Dritte (incarichi a soggetti terzi) sind auf staatlicher Ebene im GvD Nr. 165/2001 i.g.F. (Norme generali sull'ordinamento del lavoro alle dipendenze delle amministrazioni pubbliche – Art. 7 Abs. 5-bis ff.) geregelt.
Visto il titolo III° del regolamento organico e di organizzazione che disciplina gli incarichi di studio, di ricerca, di consulenza e di	Es wurde Einsicht genommen in den Titel 3 der Personal- und Organisationsordnung, mit welchem die Studien, Forschungs- und

collaborazione, per quanto compatibili con le disposizioni legislative sopra citate;

Verificato che il presente incarico rientra tra quelli di cui comma 1 dell'art. 114 del titolo III del citato regolamento organico e di organizzazione

Ritenuto che per l'affidamento dell'incarico sussistono i requisiti di ammissibilità di cui all'art. 107 del regolamento di organizzazione, considerato che per tale incarico non può essere fatto fronte con personale in servizio, trattandosi di incarico di professionalità non presente o non disponibile all'interno dell'amministrazione;

Dato atto che è stata acquisita, per quanto compatibile, la documentazione di cui all'art. 110 del regolamento di organizzazione;

Dato atto che non sussistono le incompatibilità di cui all'art. 111 del regolamento di organizzazione;

Vista la proposta di corrispettivo di data 29/01/2025 di Riccardo Gasperina Geroni nato a Brunico (BZ) il 14/05/1987, residente a Bologna, domiciliato in via Porta di Castello 2/2, Codice Fiscale GSPRCR87E14B220Z, che per una conferenza nell'ambito del Seminario Internazionale del Romanzo da tenersi presso la Biblioteca Civica chiede un compenso di € 400,00. = (IVA NON DOVUTA);

Ritenuto congruo il preventivo, in quanto in linea con compensi per analoghe prestazioni e comprensivo di tutte le spese di viaggio, vitto e alloggio;

Considerato che non si ritiene necessaria la richiesta del CUP, non sussistendo le condizioni imprescindibili che ne rendono obbligatoria la richiesta ed in particolare la presenza di un obiettivo di sviluppo economico e sociale;

Considerato che l'approvvigionamento di cui al presente provvedimento è finanziato con mezzi propri di bilancio;

Espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica;

Beratungsaufträge sowie die Beauftragungen freier Mitarbeiter/-innen geregelt werden, soweit inhaltlich mit der vorgenannten Gesetzesnorm vereinbar.

Der vorliegende Auftrag unterliegt dem Absatz 1 des Art. 114 des 3.en Titels der genannten Personal- und Organisationsordnung.

Es wurde festgestellt, dass die Voraussetzungen vorliegen, die nach Maßgabe des Art. 107 der Organisationsordnung für eine Auftragsvergabe erforderlich sind: der Auftrag kann nicht durch den Einsatz von eigenem Personal durchgeführt werden, da er professionelle Fachkenntnisse erfordert, welche innerhalb der Gemeinde nicht vorhanden oder verfügbar sind.

Vorausgeschickt, daß im Art. 110 der Organisationsordnung vorgesehenen Unterlagen, falls anwendbar, eingeholt wurden.

Es besteht keiner der Unvereinbarkeitsgründe laut Art. 111 der Personal- und Organisationsordnung der Gemeinde.

In Anbetracht des Antrags vom 29/01/2025 von Riccardo Gasperina Geroni, geboren am 14/05/1987 in Bruneck (BZ), wohnhaft in Bologna, via Porta di Castello 2/2, Steuernummer GSPRCR87E14B220Z, der für einen Vortrag im Rahmen des Internationalen Seminars über den Roman, das in der Stadtbibliothek stattfinden soll, ein Honorar von € 400,00. = (OHNE MWST.) beantragt;

Er hielt das Angebot für angemessen, da es den Gebühren für ähnliche Dienstleistungen entspricht und alle Reise-, Verpflegungs- und Unterkunftskosten einschließt;

Die Anforderung des CUP-Kodex wird nicht für notwendig befunden, da die unabdingbaren Voraussetzungen dafür nicht gegeben sind, zumal mit dem Antrag keine wirtschaftliche oder betriebliche Weiterentwicklung bezweckt wird,

Angesichts der Tatsache, dass die dieser Maßnahme zugrundeliegende Beschaffung durch eigene Haushaltsmittel finanziert wird.

Dies vorausgeschickt und nach Ausstellung des eigenen positiven Gutachtens über die technische Ordnungsmäßigkeit.

IL DIRETTORE D'UFFICIO
D E T E R M I N A:

BESCHLIEßT
DER AMTSDIREKTOR
FOLGENDES:

1) di affidare, ai sensi dell'art. 107 del regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano, a Riccardo Gasperina Geroni, nato a Brunico (BZ) il 14/05/1987, residente a Bologna (SI), domiciliato in via Porta di Castello 2/2, Codice Fiscale GSPRCR87E14B220Z, l'incarico di tenere una conferenza nell'ambito del Seminario Internazionale del Romanzo in Biblioteca Civica;

2) di pubblicare l'incarico nella forma prevista dall'art. 113 del Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano;

3) di approvare per i motivi esposti in premessa la spesa complessiva di € 400,00. = (IVA NON DOVUTA);

4) di impegnare, ai sensi dell'art. 183, comma 1 del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii. e del principio contabile applicato all. 4/2 al D.Lgs. n. 118/2011 e ss.mm.ii., le somme corrispondenti ad obbligazioni giuridicamente perfezionate, con imputazione agli esercizi in cui le stesse sono esigibili;

5) di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza pubblica;

6). di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 29 del D.Lgs. n. 50/2016;

Contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa – Sezione Autonoma di Bolzano.

1) Riccardo Gasperina Geroni, geboren am 14. Mai 1987 in Brunico (BZ), wohnhaft in Bologna, in der Porta di Castello Str. 2/2, Steuernummer GSPRCR87E14B220Z, gemäß Art. 107 des Organisationsreglements der Stadtverwaltung zu beauftragen, einen Vortrag im Rahmen des Internationalen Roman-Seminars in der Stadtbibliothek zu halten;

2) Die Beauftragung wird in der in Art. 113 der Personal- und Organisationsordnung der Gemeinde Bozen genannten Art und Weise veröffentlicht.

3) aus den oben genannten Gründen die Gesamtausgaben in Höhe von € 400,00. = (MWST. FREI) zu genehmigen

4). Im Sinne von Art. 183, Abs. 1 des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. und des angewandten Rechnungslegungsgrundsatzes Anlage 4/2 zum Gv.D. Nr. 118/2011 i.g.F., die Beträge, die den gesetzlich festgelegten Verpflichtungen entsprechen, zulasten der Geschäftsjahre zu verbuchen, in denen sie zahlbar sind.

5) Zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz 8, des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. überprüft zu haben, dass das Zahlungsprogramm im Rahmen dieser Ausgaben mit den Barzuweisungen und den Einschränkungen der öffentlichen Finanzen vereinbar ist.

6). Festzuhalten, dass die vorliegende Maßnahme gemäß Art. 23 des Gv.D. Nr. 33/2013 und Art. 29 des Gv.D. Nr. 50/2016 der Veröffentlichung unterworfen ist.

Gegen die vorliegende Maßnahme kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen innerhalb von 30 Tagen Rekurs eingereicht werden.

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor
FILIPPI ERMANNINO / InfoCamere S.C.p.A.
firm. digit. - digit. gez

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltsskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2025	U	2499	05021.03.021100005	Prestazioni professionali e specialistiche	400,00

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor
FILIPPI ERMANNO / InfoCamere S.C.p.A.
firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

fca4b010b77eed7c44e8d956487cda36e08457fc7a86f23110e9f076f77408aa - 15416023 - det_testo_proposta_12-05-2025_14-52-02.doc
c6ee9c0aab36e9b14bf366b3a6bfb34dcb89ec23806374996ac31c3984a98ed1 - 15416029 - det_Verbale_12-05-2025_14-56-00.doc